

PARTNERSCHAFTSURKUNDE

Am heutigen Tag begründen

- ◊ die Gemeinde Altenkunstadt
- ◊ die Stadt Weismain und
- ◊ die Stadt Quéven

eine gemeinsame Städtepartnerschaft.

Wir möchten das Werk der europäischen Einheit mit allen Kräften unterstützen sowie menschliche, kulturelle und wirtschaftliche Beziehungen in jeder Art und Weise fördern.

Die Partnerschaft soll zu engen persönlichen Verbindungen zwischen den Bürgerinnen und Bürgern unserer Städte führen. Durch Begegnungen und Jugendaustausch konnten schon freundschaftliche Verbindungen geknüpft werden.

Die Partnerschaft möge ebenfalls zur besseren Verständigung und zum Zusammenwachsen der europäischen Völker beitragen.

Weismain, den 28. April 2006



Georg Vonbrunn
Erster Bürgermeister
Gemeinde Altenkunstadt

CHARTE DE JUMELAGE

En ce jour

- ◊ la commune d'Altenkunstadt
- ◊ la ville de Weismain
- ◊ la ville de Quéven

ont conclu ensemble un accord de jumelage.

Par cet acte nous voulons aider de toutes nos forces à construire l'unité européenne et à favoriser les relations humaines, culturelles et économiques sur tous les plans.

Ainsi le jumelage créera des liens étroits entre les habitants de nos villes. Déjà, par nos rencontres, nos échanges de jeunes, de nombreux liens se sont créés entre nous.

Nous espérons aussi que le jumelage contribuera à une meilleure compréhension entre les peuples européens pour arriver à une Europe profondément unie.

Weismain, den 28. April 2006



Jean-Yves Laurent
Maire de
Quéven



Peter Riedel
Erster Bürgermeister
Stadt Weismain